2.º orçamento suplementar para 1999

一九九九年第二追加預算

Código da Conta 帳目編號	RUBRICAS 項目	Valor Orçamentado 1999 一九九九年預算金額	Reforços / (Anulações) 追加/(註銷)	Valor Actual 現有金額
	PROVEITOS 收入			
7411	Subsídio OGT/99 九九年本地區總預算之津貼	25.590.000,00	(21.279.500,00)	4.310.500,00
	RESERVAS 儲備			
582	Outras Reservas 其他儲備	21.159.391,83	(21.159.391,83)	0,00
	CUSTOS 成本			
63	Fornecimentos e Serviços de Terceiros 第三人之供應及勞務	5.884.000,00	(693.108,17)	5.190.891,83
64	Impostos 稅項	0,00	20.000,00	20.000,00
67	Outras Despesas e Encargos 其他開支及負擔	228.000,00	550.000,00	778.000,00
82	Resultados Extraordinários do Exercício 非經常之營業年度差額	1.000,00	3.000,00	4.000,00
	Total..... 總計		(21.279.500,00)	

O Conselho Administrativo. — O Presidente, Rui Alfredo Balacó Moreira. — Os Vogais Efectivos, Chan Weng Hong — Ho Hou Yin.

行政管理委員會——主席：博樂克，正選委員：陳穎雄，何浩然

Portaria n.º 572/99/M

訓令 第 572/99/M 號

de 17 de Dezembro

十二月十七日

Leung Sio Pui tem prestado a Macau um serviço de reconhecimento de mérito em actividades educativas e juvenis. Aquando da criação da Associação dos Escoteiros de Macau, em 1983, juntou-se prontamente a ela para, com o seu saber e espírito de entrega, poder melhor servir a comunidade;

梁少培一直以來服務澳門教育和青年活動，成績有目共睹。澳門童軍總會創立於一九八三年，梁少培以他的知識和奉獻精神，使該會能更好地服務社群；

Considerando a dedicação, a capacidade de liderança e o elevado espírito de solidariedade revelados na chefia daquela Associação, permanentemente disponível para colaborar em todas as iniciativas, públicas e privadas, de índole social;

鑑於他在帶領童軍總會時所作出的貢獻、所表現的領導能力和崇高的團結友愛精神，使該會不斷積極協助各項社會公益的公共和私人活動；

Tendo em conta ainda a actividade de índole filantrópica realizada pela Associação, sob a sua orientação;

亦考慮到在他領導下，該會所舉辦的慈善活動；

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto no n.º 1 e na alínea e) do n.º 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida a Leung Sio Pui a Medalha de Mérito Filantrópico.

Governo de Macau, aos 10 de Dezembro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 573/99/M

de 17 de Dezembro

A licenciada Maria Teresa Cerqueira Amaral Vieira da Silva, jurista radicada em Macau desde Abril de 1990, é reconhecida como uma profissional altamente qualificada e profundamente conhecedora da realidade local.

Assessora do Gabinete do Secretário-Adjunto para a Justiça, desde Setembro de 1991, exerceu essas funções com invulgar sentido de responsabilidade, competência, empenho e espírito de missão.

Como jurista de sólida e reconhecida experiência profissional, foi uma colaboradora leal e indispensável ao bom funcionamento do Gabinete do Secretário-Adjunto.

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida à licenciada Maria Teresa Cerqueira Amaral Vieira da Silva a Medalha de Mérito Profissional.

Governo de Macau, aos 10 de Dezembro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 574/99/M

de 17 de Dezembro

O licenciado João Maria Nataf, jurista, radicado em Macau desde Novembro de 1992, é reconhecido como um profissional altamente qualificado e profundamente conhecedor da realidade local.

Tendo servido o Território durante quase quatro anos no Gabinete para os Assuntos Legislativos, serviço onde desempenhou durante mais de dois anos o cargo de coordenador-adjunto em regime de substituição, foi nomeado assessor do Gabinete do Secretário-Adjunto para a Justiça a partir de Agosto de 1996, função que exerceu com invulgar sentido de responsabilidade, competência, empenho e espírito de missão.

基此，總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予的權限，下令：

獨一條——按照九月三日第 42/82/M 號法令第五條第一款及第二款 e 項規定，授予梁少培慈善功績勳章。

一九九九年十二月十日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第 573/99/M 號

十二月十七日

法律專家 Maria Teresa Cergueira Amaral Vieira da Silva 學士一九九零年四月起在澳門生活，對本澳情況有深刻的認識，所表現出的出色專業素質亦得到認同。

她一九九一年九月起擔任司法政務司辦公室顧問，履行工作每每表現能幹、努力不懈、辦事負責、並富使命感。

鑒於她的豐富工作經驗深獲認同，且辦事勤奮，對政務司辦公室的良好運作貢獻良多，堪稱不可或缺的員工。

基此，總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予之權限，下令：

獨一條——根據九月三日第 42/82/M 號法令第五條第二款 a 項規定，授予 Maria Teresa Cergueira Amaral Vieira da Silva 學士專業功績勳章。

一九九九年十二月十日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第 574/99/M 號

十二月十七日

法律專家 João Maria Nataf 學士一九九二年十一月起在澳門生活，對本澳情況有深刻的認識，所表現出的出色專業素質亦得到認同。

他在立法事務辦公室服務近四年，期間以代任方式擔任辦公室副主任逾兩年，一九九六年八月更被委任為司法政務司辦公室顧問，表現能幹、努力不懈、辦事負責、並富使命感。